

Szolgáltatási szerződés a Bilingual Angol - Magyar Kétnyelvű Oktatási Programban való részvételre

amely létrejött egyrészről

a Bilingual Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság

székhely: 1037 Budapest, Bokor utca 15-21. II/33.

adószám: 13981044-2-41

cégjegyzékszám: Cg 01-09-883019

bankszámlaszám: Erste Bank 11600006-00000000-78445017

levelezési cím: 1037 Budapest, Bokor utca 15-21. II/33.

e-mail: titkarsag@bilingual.hu

telefon: 06306251600

ügyvezető: Györkéné Szilágyi Éva

(továbbiakban **Szolgáltató**), másrészről

Szülő / Törvényes képviselő neve:		
lakcíme:		
telefonszáma:		
e-mail címe:		
szül. hely, idő, anyja neve:		
személyi igazolvány száma		

továbbiakban Törvényes képviselők, valamint

Költségviselő¹ neve:
címe(tényleges tartózkodási hely)
e-mail címe*:

* email címe megadásával Költségviselő hozzájárul, hogy Szolgáltató elektronikus számláit ezen címre továbbítsa.

továbbiakban **Költségviselő**, együttesen **Szerződő felek**, között az alábbi gyermek(ek) részére nyújtott oktatási szolgáltatásra:

Gyermek neve	Születési dátum	Oktatási Partnerintézmény

Jelen szerződés eiválaszthatatlan része az elektronikusan kitöltött Gyermekadat nyilvántartási lap, melyet minden gyermekről ki kell tölteni.

1. Felek megállapodnak, hogy a Gyermek Bilingual Kétnyelvű Oktatási Programban való részvétele érdekében együttműködnek. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a Bilingual Angol-Magyar Kétnyelvű Oktatási Programot megvalósítja és a jelen szerződés és az Általános Szerződési Feltételek (ÁSZF) szerint a Partnerintézménnyel kötött együttműködési megállapodás feltételeivel a gyermek számára oktatási szolgáltatást nyújt.
2. A jelen szerződés létrejöttének feltétele, hogy a Gyermek felvétele az Intézmény Bilingual Programban résztvevő osztályába érvényesen megtörténjen. Jelen szerződés aláírásával Törvényes képviselők kijelentik, hogy a jelen szerződésben megjelölt gyermek a megjelölt

¹ Szolgáltató erre a címre állítja ki a számláját az ÁSZF 29. pontja szerint.

oktatási Partnerintézménybe felvételt nyert, amelyről Partnerintézmény határozatát megkapta.

3. A Szolgáltató kötelezi magát arra, hogy az ÁSZF-ben vállalt kötelezettségeinek eleget tesz, az oktatás-nevelés során angol anyanyelvű pedagógusok jelenlétét biztosítja a www.bilingual.hu oldalon közzétett oktatási programhoz, akik tanórákon, meghatározott tanórákon kívüli foglalkozásokon is közreműködnek.
4. Törvényes Képviselő és Költségviselő nyilatkoznak, hogy az ÁSZF rendelkezéseit megismerték és azt magukra nézve kötelezőnek fogadják el, tudomásul veszik és elfogadják különösen, hogy a Bilingual Programban való részvétel költségtérítéshez kötött.
5. Szolgáltató a fizetés megkönnyítése érdekében részletfizetési kedvezményt biztosít.
6. Törvényes képviselő és Költségviselő kötelezettséget vállalnak arra, hogy az ÁSZF 1. sz. mellékletnek megfelelően a Szolgáltatási díjat az alább megjelölt módon és összegben határidőben megfizetik.
7. Szerződésenként csak egy fizetési mód választható.
 - választott fizetési gyakoriság normál Szolgáltatási díj
 - választott fizetési gyakoriság testvérkedvezményes Szolgáltatási díj
8. Az ÁSZF 57. pontjának megfelelően „Testvérkedvezmény abban a tanévben adható a Szolgáltató döntése értelmében, amelyikben a Gyermek testvére a Bilingual Angol-Magyar Kétnyelvű Oktatási Programban teljes áron az egész tanévben részt vesz, és a Törvényes képviselők valamennyi szerződéses kötelezettségüknek eleget tettek.”
9. Amennyiben a Törvényes képviselők a fizetési kötelezettségüknek az általuk választott fizetési mód szerint megállapított határidőig nem tesznek eleget, úgy az ÁSZF 58. pontja szerinti késedelmi kamatot kötelesek fizetni. Fizetési késedelem esetén a Szolgáltató 15 napos fizetési határidő kitűzésével a Törvényes képviselőket teljesítésre hívhatja fel.
10. E határidő eredménytelen eltelte után a Szolgáltató a hátralék behajtása iránti eljárást haladéktalanul megindíthatja. A tartozás kezelésével együtt járó költségeket (pl. postai költségek, ügyvédi díj, illeték) a Törvényes képviselők kötelesek a Szolgáltató részére megtéríteni.
11. Amennyiben a Törvényes képviselők legkésőbb az adott év augusztus 5-ig nem teljesítik az előző tanévre vonatkozó fizetési kötelezettségüket, akkor a Szolgáltató döntése alapján, szolgáltató megtagadhatja a tanuló felvételét a következő tanévben és Törvényes képviselők kötelesek a Gyermeket másik tanulócsoporthoz áthelyeztetni.
12. A Szolgáltató jogosult a Törvényes képviselővel fennálló követelése kezelése céljából kizárólag e cél eléréséhez szükséges személyes adatokat követeléskezelő társaságnak átadni; ezt a Törvényes képviselők a jelen megállapodás aláírásával kifejezetten elfogadják. Az átadandó személyes adatok a következők: Törvényes képviselők beazonosításához szükséges adatok (név, születési név, anyja neve, személyi igazolvány száma), a követeléskezeléshez szükséges kapcsolattartási adatok (lakcím, e-mail cím, telefonszám), a követelés azonosításához szükséges adatok (szerződés, tartozás kimutatás, befizetés igazolás), az eljáró közjegyző/bíróság által esetlegesen kért egyéb adatok, bankszámlaszám.
13. A Törvényes képviselők kiemelten tudomásul veszik, hogy fizetési késedelembe esés vagy az iskola rendjének súlyos megsértése esetén eredménytelen felszólítást követően a Szolgáltató jelen megállapodást azonnali hatállyal felmondhatja. Ezen felmondás nem érinti

a Törvényes képviselők által vállalt és ezen oktatási megállapodásban rögzített fizetési kötelezettséget, csak annyiban, hogy valamennyi kötelezettség lejárttá válik.

14. Törvényes képviselők köteles a jelen Szerződésben rögzített adatokban bekövetkező változást 8 napon belül írásban közölni a Szolgáltatóval.
15. Felek jelen Szerződést határozatlan időre, de legfeljebb annak a tanévnek a végéig kötik, ameddig a Gyermekek a fent megjelölt Partnerintézmény Bilingual Programban részt vevő osztályában tanulói jogviszonya fennáll.
16. A felek közötti oktatásra vonatkozó szerződésre a Szolgáltató általános szerződéses feltételei (a továbbiakban: ÁSZF) irányadók. A megrendelő jelen okirat aláírásával kijelenti, hogy az ÁSZF-ben foglaltakat megismerte, azt magára kötelezőnek ismeri el.
17. A Törvényes képviselők az iskola épületét, helyiségeit, berendezési tárgyait és az iskolához tartozó területet megtekintették, tisztában vannak azok felszereltségével, tájékoztatást kaptak a nevelés-oktatás alapelveiről, anyagi, tárgyi, technikai feltételeiről és azokat kifejezetten elfogadják.
18. A felek rögzítik, hogy a Törvényes képviselők az iskola mindenkor érvényben lévő Házirendjét és szabályzatait – amelyek az iskola honlapján megtalálhatóak - megismerték, illetve folyamatosan figyelemmel követik, azokat magukra nézve kötelezőnek tekintik és hozzásegítik gyermeküket az azokban foglalt magatartási szabályok elsajátításához és betartásához.
19. A Törvényes képviselők egyetemlegesen vállalják, hogy a tanuló által okozott kárt haladéktalanul megtérítik. Kárként kell figyelembe venni különösen, ha a tanuló anyagi kárt okoz a jelen pontban hivatkozott magatartásával vagy egyéb módon, ha más, harmadik személyeknek okoz olyan kárt, amiért a Szolgáltatónak kell helytállnia, továbbá amennyiben akár az iskolai, akár az iskolán kívüli magatartásával a Szolgáltató jó hírének csorbítására alkalmas magatartást tanúsít, és ezzel kárt okoz. A kártérítés az oktatási megállapodásban rögzített fizetési kötelezettségen felül illeti meg az iskolát vagy a Szolgáltatót. Amennyiben a hivatkozott magatartás a büntető törvénykönyv vagy valamely szabálysértési jogszabály rendelkezéseit sérti meg, vagy kirívóan sérti az iskola, a Szolgáltató vagy a közösség rendjét, az iskola, illetve a Szolgáltató jogosult írásbeli felszólítás nélkül, azonnali hatállyal felmondani és megszüntetni a jelen megállapodást.
20. A felek tudomásul veszik, hogy a Szolgáltató zárt rendszeren keresztül szolgáltatásaiért elektronikus számlát állít ki. A Költségviselő e-mail címének megadásával hozzájárul, hogy az elektronikus számláját a Szolgáltató ezen e-mail címre továbbítsa.
21. Törvényes képviselők és Költségviselő jelen Szerződés aláírásával kifejezetten elfogadja, hogy Szolgáltató a szerződésben, illetve az annak elválaszthatatlan részét képező Gyermekek adatnyilvántartási lapon szereplő saját, illetve Gyermekeire vonatkozó adatait a szerződés teljesítése érdekében kezelje.
22. Szolgáltató tájékoztatja a többi szerződő felet (a továbbiakban: érintett), hogy a szerződésben megadott személyes adatait és a Gyermekek adatait a szerződés teljesítése jogcímén kezeli a hatályos magyar jogszabályoknak és a Szolgáltató Adatkezelési Szabályzatában meghatározottak szerint.
23. A személyes adatok címzettjei: a Társaság ügyfél-kiszolgálással kapcsolatos feladatokat ellátó munkavállalói, könyvelési, adózási feladatokat ellátó munkavállalói és adatfeldolgozói.

24. A személyes adatok tárolásának időtartama: a szerződés megszűnését követő 5 év.
25. A személyes adatok adatfeldolgozásra átadásra kerülnek adózás, könyvelés céljából a társaság által megbízott könyvelő irodának, postázás szállítás céljából a Magyar Postának, illetve a Megbízott futárszolgálatnak, vagyonvédelem céljából a társaság vagyonvédelmi megbízottjának.
26. Az érintett természetes személy jogairól, az adatfeldolgozók személyéről információk a Társaság honlapján elérhető Adatkezelési tájékoztatóban olvashatók.
27. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései irányadók.
28. Szerződő felek az esetlegesen korábban megkötött szerződést közös megegyezéssel a mai nappal felbontják, a jelen Szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt aláírásukkal látják el.
29. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy jogviták eldöntésének esetére alávetik magukat a Budai Központi Kerületi Bíróság vagy törvényszék hatáskörébe tartozó ügyek esetén a Székesfehérvári Törvényszék kizárólagos illetékességének.
30. Alulírott, Törvényes képviselők az Általános Szerződési Feltételekben foglaltakat elolvasta, értelmezte, magára nézve kötelezőnek elfogadja.
31. A jelen nyilatkozat aláírásával a Törvényes képviselők az ÁSZF-nek megfelelően hozzájárul, hogy a Bilingual Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft., mint Megbízott, a 60 napot meghaladó nemfizetése, vagy a gyermek olyan súlyos közösségellenes magatartása esetén, melyért a Partnerintézmény igazgatója intésben, vagy megrovásban részesítette a gyermeket, a Törvényes képviselők nevében kezdeményezze az Intézménynél a gyermek más tanulócsoportba helyezését.
32. Törvényes képviselő nyilatkozik, hogy a gyermek vonatkozásában a jelen megállapodás aláírására jogosult.

A felek a fenti okiratot átolvasás, értelmezés és megértés után, mint szerződési akaratukkal mindenben egyezőt helybenhagyólag aláírták.

Hely, dátum

gyermek neve:		intézmény/osztály:	
gyermekre vonatkozó adatok		elérhetőségre vonatkozó adatok	
születési helye:		kapcsolattartó 1 neve:	
születési ideje:		gyermekkel való kapcsolata:	
anyja neve:		telefon:	
TAJ száma:		e-mail:	
lakcíme:		kapcsolattartó 2 neve:	
postázási címe: (ha a lakcímmel nem egyezik)		gyermekkel való kapcsolata:	
testvérkedvezmény igényléséhez szükséges adatok			
testvér neve		intézmény/ osztály	

Jelen nyilatkozat aláírásával a Törvényes képviselők az ÁSZF-nek megfelelően visszavonhatatlan megbízást ad a Bilingual Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft.-nek, mint Szolgáltatónak, hogy 60 napot meghaladó nem fizetése esetén, vagy a gyermek olyan súlyos közösségellenes magatartása esetén, melyért a Partnerintézmény igazgatója intésben, vagy megrovásban részesítette a gyermeket, a Törvényes képviselők nevében kezdeményezze az Intézménynél a gyermek más tanulócsoportha helyezését.

Törvényes képviselők (Elsődleges
kapcsolattartó)

név olvashatóan:

Törvényes képviselők (Másodlagos
kapcsolattartó)

név olvashatóan:

A Kft tölti ki!	
szerződés kezdete: *	

* Normál beiratkozási folyamat esetében a szerződéses adatok beküldésének napja, évközi beiratkozás esetén a gyermek Partnerintézményünkben töltött első napja.

Mint Szolgáltató kijelentem, hogy a közölt adatok nyilvántartásánál az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011.évi CXII. törvény I. fejezet, 4. § szerint járok el.